

Parte 4

VILLAGGI  
DELLA PROVINCIA  
DI NOVOZYBKOV

## VILLAGGIO DI NOVOE MESTO – Notizie generali

Provincia di Novozybkov, regione di Brjansk  
Situato a **7 Km.** da Novozybkov.

### **POPOLAZIONE**

N. abitanti 412                      Bambini 105

**Amministrazione del villaggio:** composta dal sindaco e da uno specialista.

Presenza nel villaggio di un **sovchoz**, "Volna Revoljucij" , che dà lavoro a molti abitanti del villaggio, specializzato in allevamento di maiali; lo stipendio medio di un suo dipendente è di 30\$ mensili.

Essendo il villaggio situato a pochi chilometri da Novozybkov, alcuni abitanti hanno la possibilità di avere un lavoro in città, facendo i "pendolari" giornalmente.

### **Trasporti:**

Esiste una linea automobilistica da e per Novozybkov con tre corse giornaliere.

Il prezzo del biglietto per corsa semplice è di 3 rubli russi, ma esistono abbonamenti che risultano convenienti per chi usa i mezzi pubblici spesso o quotidianamente.

### **Servizi presenti nel villaggio per i cittadini:**

- Scuola
- Asilo
- Biblioteca
- Esisteva un "club", oggi chiuso a causa della mancanza di soldi per il suo riscaldamento.

### **Osservazioni e problematiche riscontrate:**

- Problema dovuto alla "fuga" dei giovani dal villaggio alla fine del ciclo di studi alla ricerca di un lavoro migliore e meglio remunerato in città;
- Povertà diffusa nel villaggio a causa della disoccupazione e degli stipendi e delle pensioni troppo bassi;
- L'amministrazione locale segue annualmente un progetto di manutenzione del villaggio;
- E' attiva la distribuzione di sussidi per i poveri. Attualmente le persone a carico sono 80;
- E' presente un'attività di informazione sul problema della radioattività.

# SCHEDA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SANITARIE

**Novozybkov, 2002**

## **PUNTI MEDICI PRESSO VILLAGGI**

Villaggio di **NOVOE MESTO**

Distanza dal capoluogo (Novozybkov) Km **7**

Punto di assistenza sanitaria  *si*  *no*

Non è stato possibile visitarlo perché risultava chiuso, non essendo uno dei giorni di servizio

Di che tipo

|          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
|          | <i>Poliambulatorio</i>            |
|          | <i>Ambulatorio</i>                |
| <b>X</b> | <i>Assistenza infermieristica</i> |
|          | <i>Guardia medica</i>             |
|          | <i>Pronto soccorso</i>            |

Figure professionali **Solo una infermiera professionale**

Prestazioni erogate

Attrezzature

Prestazioni/anno

Tempi di attesa

Orari e giorni di apertura **dal lunedì al giovedì 09.00-13.00**  
**+ visite a domicilio**

Provenienza dell'utenza **solo da questo villaggio**

Screening periodici su bambini

Fornitura farmaci

Prestazioni gratuite

Malattie e patologie più frequenti

Dotazioni pronto soccorso

**Fanno capo a Novozybkov o a Staryj babovic**

Aiuti umanitari

Richieste

Varie

# SCHEDA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SCOLASTICHE

Novozybkov, 2002

## Dati generali

|                                       |  |  |  |
|---------------------------------------|--|--|--|
| Nome                                  | Villaggio di Novoe Mesto                                 |  |  |
| Tipo                                  | dai 3 anni (asilo più scuola)                            |  |  |
| Indirizzo                             | Novoe Mesto  |  |  |
| Tel.                                  | ///  | Fax.                                   | /// E-mail ///                         |
| Segreteria                            | no   |  |  |
| Consiglio d'Istituto                  |  | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| Con quali poteri e funzioni           | stabilisce i programmi, le manutenzioni, l'uso dei soldi |  |  |
| Budget proprio                        |  | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Finanziamenti                         |  | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Da dove:                              | Comune   |  |  |
|                                       | Provincia (Novozybkov)                                   | <input checked="" type="checkbox"/>    |  |
|                                       | Regione  |  |  |
|                                       | Stato  |  |  |
| \$/anno                               | non c'è una quota, varia a seconda dei fondi cassa       |  |  |
| Quota per bambino                     |  | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Aiuti umanitari                       | molto rari   |  |  |
| Da chi, da dove                       | non ricordano  |  |  |
| Periodo scolastico                    | 1 settembre-30 maggio                                    |  |  |
| Divisione in:                         | Semestri   |  |  |
|                                       | Quadrimestri   | <input checked="" type="checkbox"/>    |  |
|                                       | Bimestri   |  |  |
| Periodi di vacanza                    | 3 periodi (autunno, inverno, primavera)                  |  |  |
| Orario scolastico                     | 9.00-15.30   |  |  |
| Modalità di iscrizione alla scuola    | superamento della visita medica                          |  |  |
| Posti disponibili per tutti i bambini |  | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| Se no, dove vanno gli esclusi         |  |  |  |
| Liste di attesa                       |  | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Tasse scolastiche                     |  | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Età di inizio                         | 6 anni   |  |  |
| Istruzione obbligatoria per legge     |  | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| Fino a quale età/classe               | fino a 17 anni   |  |  |
| N° operatori tot                      | 19 scuola – 4 asilo                                      |  |  |
| Distinti per profili:                 | direttore  |  | 1                                      |
|                                       | Docenti  |  | 11                                     |
|                                       | Bidelli  |  |  |
|                                       | Custodi (custodi, bidelli, add. pulizie e manutenzione)  |  | 7                                      |

|   |  |                                     |   |   |
|---|--|-------------------------------------|---|---|
| <i>N° insegnanti per classe</i>         | in linea di massima 1  |                                     |   |   |
| <i>Insegnanti suddivisi per materie</i> | fino alla 4° un'insegnante per classe, poi gli studenti cambiano e vanno nelle aule specialistiche |                                     |   |   |
| <i>Stipendio medio docenti</i>          | 50\$   |                                     |   |   |
| <i>Stipendio medio direttore</i>        | 90\$   |                                     |   |   |
| <i>Stipendio medio altro personale</i>  | circa 20-30\$  |                                     |   |   |
| <i>Carenza di personale</i>             |  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>N° alunni</i>                        | 10 asilo – 60 scuola   |                                     |   |   |
| <i>Età alunni</i>                       | 3-17   |                                     |   |   |
| <i>Scolari immigrati</i>                |  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/> <i>no</i>            |
| <i>Da dove</i>                          | Kazakystan, Belarus  |                                     |   |   |
| <i>Bambini con problematiche</i>        |  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Pre-scuola</i>                       | si   |                                     |   |   |
| <i>Orario</i>                           | dalle 8.00 alle 9.00   |                                     |   |   |
| <i>Attività</i>                         | giochi   |                                     |   |   |
| <i>Post-scuola</i>                      | si   |                                     |   |   |
| <i>Orario</i>                           | fino alle 19.00 circa  |                                     |   |   |
| <i>Attività</i>                         | giochi, cucito, lavorazioni tecniche, ecc..  |                                     |   |   |

### **Trasporto scolastico**

|                                    |   |                          |   |   |
|------------------------------------|---|--------------------------|---|---|
| <i>Presenza mezzo di trasporto</i> |   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Mezzi alternativi</i>           | nessuno (i più lontani abitano a 2 Km di distanza dalla scuola ed arrivano a piedi) |                          |   |   |

I bambini e i docenti aiutano il solvkos nella raccolta dei prodotti (nel mese di settembre lavorano mezza giornata e mezza giornata studiano, così guadagnano soldi e prodotti per la scuola)

### **Mensa**

|  |                                   |                                     |   |                                     |                                    |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|---|-------------------------------------|------------------------------------|
| <i>Locale mensa</i>                    | sia per l'asilo che per la scuola | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Locale cucina</i>                   |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Se no, da dove arrivano i pasti</i> |                                   |                                     |   |                                     |                                    |
| <i>Personale addetto dedicato</i>      |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Se no, tipo di personale</i>        |                                   |                                     |   |                                     |                                    |
| <i>Servizi igienici</i>                |                                   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>si</i>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Cappa di aspirazione fuochi</i>     |                                   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>si</i>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Termocoppia</i>                     |                                   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>si</i>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Rapporti aeranti naturali</i>       |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Lavabo</i>                          |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Forno</i>                           |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Deposito</i>                        |                                   | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>si</i>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>I bambini mangiano volentieri</i>   |                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> <i>si</i> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> <i>no</i> |
| <i>Finanziata da</i>                   | Provincia di Novozybkov           |                                     |   |                                     |                                    |

### **Materiale didattico**

|  |   |
|--|---|
| N° libri nella scuola                      | molto pochi   |
| Chi li acquista                            | non vengono più acquistati  |
| Chi acquista i libri per i docenti         | loro stessi   |
| Chi acquista i libri per i bambini         | i genitori che sono in grado, gli altri bambini utilizzano i libri disponibili in biblioteca e se li passano l'un l'altro visto che non ci sono copie sufficienti per tutti |
| N° libri/anno da acquistare per un bambino | 1 libro + 1 quaderno per ogni materia   |
| Costo tot/anno per un bambino              | 1.000 rubli   |
| Costo tot/anno per la scuola               | la scuola non paga perché non ha soldi  |
| Costo tot/anno per un docente              | non definito  |

### **Condizioni generali della struttura e degli arredi**

A parte la manutenzione effettuata ogni estate mirata a conservare uno stato di decenza della struttura soprattutto di pareti, pavimenti e banchi delle aule, è evidente il degrado e la carenza di attrezzature e soprattutto materiale didattico e di cancelleria

### **Programma scolastico**

|                   |  |    |  |
|-------------------|--|----|--|
| Materie           | classi 1-4: un'insegnante per tutte le materie   |    |  |
|                   | Classi 5-9: biologia, geografia, storia, letteratura, matematica, chimica, fisica, informatica   |    |  |
|                   | Lingua straniera (tedesco)   |    |  |
|                   | Classi 10-11: oltre a quelle sopra riportate, materie speciali   |    |  |
| Materie speciali  | <input checked="" type="checkbox"/>  | si | <input type="checkbox"/> no            |
| Quali             | prettamente a carattere di formazione professionale (uso di attrezzature di lavoro lavorazione del legno e del metallo, taglio e cucito) |    |  |
| Lingua straniera  | <input checked="" type="checkbox"/>  | si | <input type="checkbox"/> no            |
| Quale             | tedesco  |    |  |
| Corsi di recupero | <input type="checkbox"/>   | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
|                   | Esami di idoneità  |    |  |
|                   | <input checked="" type="checkbox"/>  | si | <input type="checkbox"/> no            |
| In quali classi   | 9° e 11°   |    |  |
| Materie esaminate | tutte  |    |  |

### **Sala medica**

|                         |                          |    |  |
|-------------------------|--------------------------|----|--|
| Presenza di sala medica | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
|-------------------------|--------------------------|----|--|

### **Servizi igienici**

|   |                          |    |  |
|---|--------------------------|----|--|
| N° servizi  | 1                        |    |  |
| Distinti per sesso                                | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Distinti alunni/operatori                         | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Quante classi afferiscono ad un servizio igienico | tutte                    |    |  |
| Condizioni di pulizia                             | normali                  |    |  |

### **Palestra**

|                         |                                     |    |                             |
|-------------------------|-------------------------------------|----|-----------------------------|
| Presenza della palestra | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no |
| Campi all'aperto        | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no |

Quali campo da basket

N° ore di ginnastica/settimana

|                    |                                     |    |                                     |    |
|--------------------|-------------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Materassini        |                                     | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Quadro svedese     |                                     | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Asse di equilibrio |                                     | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Clavette           |                                     | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Palloni            | <input checked="" type="checkbox"/> | si |                                     | no |

Carenze di materiali palloni e tutte le attrezzature di base

|                   |                                     |    |                                     |    |
|-------------------|-------------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Servizi igienici  |                                     | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Spogliatoi        | <input checked="" type="checkbox"/> | si |                                     | no |
| Tornei scolastici | <input checked="" type="checkbox"/> | si |                                     | no |

### **Gite scolastiche**

Si effettuano gite  si  no

Località Museo di Novozybkov e Circo di Gomel

Frequenza 1 volta all'anno

Mezzo di trasporto autobus di linea

Adesioni di tutti i bambini solo chi ha i soldi per pagare i biglietti  si  no

Gratuita  si  no

Costo circa 20 rubli più l'autobus

Modalità pasti al sacco preparato a cura delle famiglie

### **Informatica**

E' insegnata?  si  no

N° ore

Presenza di PC  si  no

N° PC 1 ma non sanno usarlo

Collegamento ad Internet  si  no

### **Sicurezza**

Presenza di piano di evacuazione  si  no

Cartellonistica  si  no

Estintori  si  no

Tipo CO<sub>2</sub>

Distanza tra uno e l'altro + di 30 m, uno per aula

Idranti a muro/a colonna soprasuolo-sottosuolo  si  no

Condizioni impianto elettrico

Fili scoperti  si  no

Canaline  si  no

Quadro elettrico protetto  si  no

### **Bambini all'estero**

N° bambini stati all'estero 5

nel 2000 2

nel 2001 3

nel 2002 11

Dove Italia 10

Quali Associazioni non sanno

Quali Associazioni non sanno

N° bambini mai stati all'estero 54

In alcuni Stati/Associazioni pagano per andare all'estero?  si  no

## SCHEMA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SOCIO-SANITARIE

**Novozybkov, 2002**

Denominazione Biblioteca del villaggio di Novoe Mesto

Città villaggio di Novoe Mesto

Dislocazione 7 chilometri da Novozybkov

### Tipologia

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| Struttura   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Istituzione | <input type="checkbox"/>            |
| Servizio    | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Altro       | <input type="checkbox"/>            |

Responsabile sig.ra Ljuda Ostroglasova

Popolazione di riferimento popolazione del villaggio di Novoe Mesto, 425 abitanti

Utenti serviti tutto il villaggio (circa 425 persone)

Il numero degli utenti è maggiore in estate, perché i bambini sono in vacanza.

### Età dell'utenza

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| Bambini     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Adolescenti | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Giovani     | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Adulti      | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Anziani     | <input checked="" type="checkbox"/> |

### Sesso utenza

|        |                                     |
|--------|-------------------------------------|
| Uomini | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Donne  | <input checked="" type="checkbox"/> |

### Libri disponibili

8.500 libri disponibili al prestito nella biblioteca del villaggio.

Esiste un collegamento telefonico con la biblioteca centrale di Novozybkov per richiedere libri mancanti che possono essere reperiti in giornata.

Argomento dei libri presenti in biblioteca:

- Letteratura della regione
- Letteratura russa per bambini piccoli e dalle classi 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> fino all' 8<sup>a</sup>
- Letteratura straniera per bambini
- Letteratura russa (pre-rivoluzionaria e sovietica) per adulti



- Letteratura straniera per adulti
- Enciclopedie
- Dizionari enciclopedici
- Libri scientifici
- Riviste, quotidiani
- Dizionario di latino e tedesco (unica lingua straniera studiata nella scuola del villaggio)
- Libri di testo (molto spesso non bastano per tutti i bambini o sono vecchi, perciò i genitori sono costretti ad acquistarli)

**Servizio erogato**

Prestito libri

**Provenienza finanziamenti**

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Comune            | <input type="checkbox"/>            |
| Provincia         | <input type="checkbox"/>            |
| Regione           | <input type="checkbox"/>            |
| Stato             | <input type="checkbox"/>            |
| Autofinanziamento | <input type="checkbox"/>            |
| Altro:            | <input checked="" type="checkbox"/> |

il Ministero della Cultura finanzia le biblioteche regionali che successivamente decidono quali e quanti libri mandare alle biblioteche dei villaggi

**Costi per l'utenza**

si  no

**Risorse esterne**

si  no

**Piani di sviluppo**

si  no

**Piani di adeguamento**

si  no

**Piani di ampliamento**

si  no

**Necessità rilevate**

Servirebbe maggior spazio per la sala lettura e la sala studio

## VILLAGGIO DI NOVYJ BOBOVIČI – Notizie generali

Provincia di Novozybkov, regione di Brjansk.  
Situato a **25 Km.** da Novozybkov.

### **POPOLAZIONE**

N. abitanti 787      Bambini 150

**Amministrazione del villaggio** : composta dal sindaco, uno specialista, un tecnico, un autista.

Presenza nel villaggio di un ***kolchoz***, "Rešitel'nyj": qui vi lavora tutta la popolazione attiva del villaggio. E' specializzato nella coltivazione di patate, nell'allevamento di maiali e nella lavorazione di prodotti derivati dall'allevamento di bovini. Lo stipendio medio percepito dai dipendenti è di 300 rubli mensili (circa 10\$).

### **Trasporti:**

Esiste una linea automobilistica da e per Novozybkov con quattro corse giornaliere. Il prezzo del biglietto per corsa semplice è di 3 rubli, ma esistono abbonamenti che risultano convenienti per chi usa i mezzi pubblici spesso o quotidianamente.

### **Servizi presenti nel villaggio per i cittadini:**

- Scuola
- Asilo
- Biblioteca: -2 operatori  
-seconda biblioteca per grandezza, della provincia di Novozybkov  
-per facilitare e favorire la lettura tra gli abitanti del villaggio, è attivo un prestito a domicilio presso il kolchoz.
- Posta
- Mensa
- Casa della Cultura: dotata di un cinema, una discoteca; spesso si tengono concerti
- Negozi

### **Osservazioni e problematiche riscontrate:**

- Gli abitanti del villaggio vivono in case private pagando un affitto all'amministrazione del villaggio.

- Uno dei problemi più sentiti dalla popolazione è la disoccupazione dovuta non alla mancanza di posti di lavoro, che, come si è già detto, è sopperita dalla presenza del kolchoz, quanto alla mancanza di voglia di lavorare, spesso causata da alcolismo o da mancanza di prospettive.
- Il problema dell'alcolismo è qui molto presente: anche qui, come in ogni villaggio della provincia è attivo il lavoro dell'ИНД (servizio di ispezione provinciale), che oltre a fare opera di profilassi sul problema dell'alcolismo, consiglia, nei casi accertati, il ricovero nel reparto di Narcologia dell'ospedale di Novozybkov per la riabilitazione.
- Vengono inoltre elargiti sussidi da parte della provincia rivolti a bambini senza mezzi di sostentamento, ovvero con genitori alcolisti o disoccupati, oppure facenti parte di nuclei familiari particolarmente numerosi.
- La provincia manda i bambini dei villaggi in una struttura di Brjansk per il risanamento.
- In dieci anni il numero degli abitanti è diminuito poiché i giovani, ultimati gli studi in città, vi cercano lavoro e non tornano più nei villaggi. Purtroppo non esiste una politica per il contenimento dell'emigrazione. L'unico tentativo in questa direzione è rappresentato dall'aiuto rivolto ai novelli sposi che vengono sostenuti nella ricerca della casa e del lavoro: purtroppo i matrimoni celebrati sono solo 2 o 3 all'anno.

### **Problemi strutturali del villaggio:**

- Non esiste l'acqua corrente nelle case (vengono usati ancora i pozzi artesiani)
- Non esistono gli impianti e le condutture per il gas

Non sono previsti interventi in merito, poichè i progetti di ristrutturazione vengono decisi direttamente dall'amministrazione provinciale, che non ha abbastanza fondi da impegnare. I pochi soldi ricevuti dall'amministrazione locale annualmente, possono essere solo impiegati per la ristrutturazione esterna delle case (semplice riverniciatura degli edifici).

# SCHEMA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SANITARIE

**Novozybkov, 2002**

## **PUNTI MEDICI PRESSO VILLAGGI**

*Villaggio di*      **NOVYJ BABOVICI**

*Distanza dal capoluogo (Novozybkov) Km*    **25**

*Punto di assistenza sanitaria*

*si*     *no*

*Di che tipo*

*Poliambulatorio*      **3/4 volte/anno**

*Ambulatorio*

*Assistenza infermieristica*      **+ Farmacia**

*Guardia medica*

*Pronto soccorso*

*Responsabile*      **Olga Ivanova (infermiera professionale caposala, che cioè ha diploma di scuola professionale)**

*Quali specialità su richiesta:* **pediatra, endocrinologo, oculista, ginecologo, internista, dentista, otorinolaringoiatra, gastroenterologo, laboratorio prelievi**

*Figure professionali*      **medici in equipe 1 volta ogni 3 mesi + infermiera caposala + infermieri generici**

*Prestazioni erogate*      **visite generali, dispensario farmaci, pronto soccorso senza prestazione vaccinazioni (antidifterica, antipolio, antitetanica, pertosse, parotite, rosolia, epatite C)**

*Attrezzature*      **abbassalingua, termometro, lettini, sfigmomanometro, fonendoscopio, siringhe monouso, bilancia x neonati e adulti, presidi di medicazione, lettino ginecologico misuratore di altezza**

*Prestazioni/anno*      **visite generiche: in estate 5/10 al giorno  
in inverno 20/30 al giorno**

**Visite mediche specialistiche: 200 all'anno**

**Chi ha la possibilità si reca direttamente all'ospedale di Novozybkov**

*Tempi di attesa*      **3/4 mesi per le visite specialistiche  
3 giorni per le visite generiche**

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <i>Orari e giorni di apertura</i>     | da lunedì a venerdì 9.00-13.00 + visite domiciliari in diversi orari  |
| <i>Provenienza dell'utenza</i>        | solo utenti del villaggio + profilassi scolastica c/o scuola del villaggio  |
| <i>Screening periodici su bambini</i> | no  |
| <i>Fornitura farmaci</i>              | dispensati dalla caposala   |
| <b>Farmaci gratuiti:</b>              | paracetamolo, aspirina, voltaren, feldene, bactrim, capoten, valeriana, tetraciclina, ampicillina, doxiciclina                          |
| <b>Farmaci a pagamento:</b>           | fermenti lattici (1 conf. 46 rubli), Fluimucil (conf. 20 compresse da 200 gr 140 rubli)   |
| <i>Locali</i>                         | una sala accettazione + un ambulatorio prelievi + un ambulatorio dentistico + un ambulatorio ginecologico + un ambulatorio pediatrico   |
| <i>Stipendi</i>                       | caposala infermiera prof.le 72\$ al mese (compresi gli straordinari)  |
| <i>Richieste</i>                      | fonendoscopio, sfigmomanometro nuovo (elettronico), lampadina per gola<br>Tutto il materiale ed i presidi medici di più comune utilizzo |
| <i>Varie</i>                          |   |

## SCHEMA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SCOLASTICHE

**Novozybkov, 2002**

### **Dati generali**

|                                       |   |  |  |
|---------------------------------------|---|--|--|
| Nome                                  | Novobobovičskaja  |  |  |
| Tipo                                  | classi da 1 a 11  |  |  |
| Tel.                                  | 99738   | Fax.                                   | E-mail bobovichi@online.debryansk.ru   |
| Segreteria                            | no  |  |  |
| Consiglio d'Istituto                  |   | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| Con quali poteri e funzioni           | stabilisce i programmi, le manutenzioni, quali bambini mandare all'estero, come usare i soldi |  |  |
| Budget proprio                        |   | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| \$/anno                               | 466.255 rubli nel 2001  |  |  |
| Finanziamenti                         |   | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| Da dove:                              | Comune  |  |  |
|                                       | Provincia   | (Novozybkov)                           | <input checked="" type="checkbox"/>    |
|                                       | Regione   |  |  |
|                                       | Stato   |  |  |
| \$/anno                               | non c'è una quota, varia a seconda dei fondi cassa  |  |  |
| Quota per bambino                     |   | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Aiuti umanitari                       | gli ultimi nel 06/2002, arrivano a Novozybkov poi vengono smistati                            |  |  |
| Da chi, da dove                       | Germania  |  |  |
| Periodo scolastico                    | 1 settembre-30 maggio   |  |  |
| Divisione in:                         | Semestri  |  |  |
|                                       | Quadrimestri  | 2 classi (10-11)                       |  |
|                                       | Bimestri  | 4 classi (1-9)                         |  |
| Periodi di vacanza                    | 3 periodi (autunno, inverno, primavera)   |  |  |
| Orario scolastico                     | 9.00-15.30  |  |  |
| Modalità di iscrizione alla scuola    | documento di identità, carta medica, visita medica preventiva                                 |  |  |
| Posti disponibili per tutti i bambini |   | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| Se no, dove vanno gli esclusi         |   |  |  |
| Liste di attesa                       |   | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Tasse scolastiche                     |   | <input type="checkbox"/> si            | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Età di inizio                         | 6 ANNI  |  |  |
| Istruzione obbligatoria per legge     |   | <input checked="" type="checkbox"/> si | <input type="checkbox"/> no            |
| Fino a quale età/classe               | 1-9 classe  |  |  |

|                              |                  |   |  |  |
|------------------------------|------------------|---|--|--|
| <i>N° operatori tot</i>      | 24               |   |  |  |
| <i>Distinti per profili:</i> | <i>direttore</i> | 1   |  |  |
|                              | <i>Docenti</i>   | 16  |  |  |
|                              | <i>Bidelli</i>   | 3   |  |  |
|                              | <i>Custodi</i>   | 2   |  |  |
|                              | <i>Altro</i>     | 1 operaio per la manutenzione (tuttofare) |  |  |

|   |  |                                     |    |                             |
|---|--|-------------------------------------|----|-----------------------------|
| <i>N° insegnanti per classe</i>         | in linea di massima 1  |                                     |    |                             |
| <i>Insegnanti suddivisi per materie</i> | fino alla 4° un'insegnante per classe, poi gli studenti cambiano e vanno nelle aule specialistiche |                                     |    |                             |
| <i>Stipendio medio docenti</i>          | 50\$   |                                     |    |                             |
| <i>Stipendio medio direttore</i>        | 80\$   |                                     |    |                             |
| <i>Stipendio medio altro personale</i>  | 20\$   |                                     |    |                             |
| <i>Carenza di personale</i>             |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no |
| <i>N° e profilo professionale</i>       | tutte le figure  |                                     |    |                             |

|                                 |                              |                                     |    |                             |
|---------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|----|-----------------------------|
| <i>N° alunni</i>                | 111                          |                                     |    |                             |
| <i>Età alunni</i>               | 5-16                         |                                     |    |                             |
| <i>N° classi tot</i>            | 10 (1-3, no 4, 5-11)         |                                     |    |                             |
| <i>Scolari immigrati</i>        |                              | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no |
| <i>N°</i>                       | circa 10                     |                                     |    |                             |
| <i>Da dove</i>                  | Kazakystan, Georgia, Ukraina |                                     |    |                             |
| <i>Da quanto tempo sono qui</i> | ultimi 10 anni               |                                     |    |                             |
| <i>Motivazione</i>              | immigrazione di ritorno      |                                     |    |                             |

|                                  |  |                          |    |  |
|----------------------------------|--|--------------------------|----|--|
| <i>Bambini con problematiche</i> | (vengono mandati a Novozybkov)                 | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Insegnante di sostegno</i>    | (l'anno prossimo verrà inserito uno psicologo) | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Pre-scuola</i>                | si   |                          |    |  |
| <i>Orario</i>                    | dalle 8.00                                     |                          |    |  |
| <i>Attività</i>                  | libere   |                          |    |  |
| <i>Post-scuola</i>               | si   |                          |    |  |
| <i>Orario</i>                    | fino alle 20.00 circa                          |                          |    |  |
| <i>Attività</i>                  | drammaturgia, tornei sportivi e culturali      |                          |    |  |

### **Trasporto scolastico**

|   |                    |                                     |    |  |
|---|--------------------|-------------------------------------|----|--|
| <i>Presenza mezzo di trasporto</i>      | solo per le gite   | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
| <i>Quale</i>                            | autobus noleggiato |                                     |    |  |
| <i>Finanziato da</i>                    | scuola             |                                     |    |  |
| <i>Il servizio copre tutta la città</i> |                    | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Mezzi alternativi</i>                | nessuno            |                                     |    |  |

### **Mensa**

|                                      |   |                                     |    |  |
|--------------------------------------|---|-------------------------------------|----|--|
| <i>Locale mensa</i>                  |   | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Se no, dove mangiano</i>          | nell'asilo vicino, che l'anno prossimo sarà però trasferito altrove |                                     |    |  |
| <i>I bambini mangiano volentieri</i> |   | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |

### **Materiale didattico**

|  |   |
|--|---|
| N° libri nella scuola                      | non fornita di molto materiale, ma relativamente completa   |
| Chi li acquista                            | i genitori quando possono permetterselo (nessun acquisto dal '92)   |
| Chi acquista i libri per i docenti         | loro stessi   |
| Chi acquista i libri per i bambini         | i genitori che sono in grado, gli altri bambini utilizzano i libri disponibili in biblioteca e se li passano l'un l'altro visto che non ci sono copie sufficienti per tutti |
| N° libri/anno da acquistare per un bambino | circa 10, uno per materia   |
| Costo tot/anno per un bambino              | 1.000 rubli   |
| Costo tot/anno per la scuola               | la scuola non paga perché non ha soldi  |
| Costo tot/anno per un docente              |   |

### **Condizioni generali della struttura e degli arredi**

In generale carenza di materiale e arredi, quelli esistenti vengono mantenuti periodicamente solo per quanto riguarda la tinteggiatura a smalto lavabile di superfici e arredi per preservare almeno il rivestimento esteriore

Numerose piante sono dislocate in tutte le aule

### **Programma scolastico**

Materie Classi 1-4: un'insegnante per tutte le materie

Classi 5-9: biologia, geografia, storia, letteratura, matematica, chimica, fisica, informatica

Lingua straniera (tedesco)

Classi 10-11: oltre a quelle sopra riportate, materie speciali

Materie speciali  si  no

Quali prettamente a carattere di formazione professionale (uso del trapano a colonna e del tornio lavorazione del legno, taglio e cucito)

Lingua straniera  si  no

Quale tedesco

Corsi di recupero  si  no

Esami di idoneità  si  no

In quali classi 9° e 11°

### **Sala medica**

Presenza di sala medica  si  no

### **Servizi igienici**

N° servizi 1

Distinti per sesso  si  no

Distinti alunni/operatori  si  no

Quante classi afferiscono ad un servizio igienico tutte

Condizioni di pulizia trattasi di pozzo nero

Frequenza di pulizia

### **Palestra**

Presenza della palestra  si  no

Campi all'aperto  si  no

Materassini  si  no

Quadro svedese  si  no

Asse di equilibrio  si  no

Clavette  si  no

Palloni 1 da basket, 1 pallone normale, 1 da calcio  si  no



Altro campo da basket in palestra

Carenze di materiali tutte le attrezzature di base

|                   |                                     |    |                          |    |
|-------------------|-------------------------------------|----|--------------------------|----|
| Servizi igienici  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> | no |
| Spogliatoi        | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> | no |
| Tornei scolastici | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> | no |

### **Gite scolastiche**

Si effettuano gite  si  no

Località Museo di Novozybkov

Frequenza 1 volta all'anno

Mezzo di trasporto autobus pagato dalla scuola

Adesioni di tutti i bambini solo chi ha i soldi per pagare l'entrata  si  no

Gratuita  si  no

Costo 20 rubli

Modalità pasti si pagano sul posto

### **Informatica**

E' insegnata?  si  no

N° ore

Presenza di PC  si  no

N° PC 1 usato a turno

Collegamento ad Internet  si  no

### **Sicurezza**

Presenza di piano di evacuazione  si  no

Cartellonistica  si  no

Estintori  si  no

Tipo CO<sub>2</sub>

Distanza tra uno e l'altro + di 30 m, uno per aula

Idranti a muro/a colonna soprasuolo-sottosuolo  si  no

Condizioni impianto elettrico

Fili scoperti  si  no

Canaline  si  no

Quadro elettrico protetto  si  no

### **Bambini all'estero**

N° bambini stati all'estero

nel 2000

nel 2001

nel 2002 10

Dove Italia Limbiate (7)

Quali Associazioni

Europa Irlanda (3)

Quali Associazioni privati

N° bambini mai stati all'estero 5

Associazione "Mai più Cernobyl" di Legambiente Solidarietà - Limbiate (MI)

In alcuni Stati/Associazioni pagano per andare all'estero?  si  no

Dove

Quanto 5 anni fa

## SCHEDA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SANITARIE

**Novozybkov, 2002**

### **PUNTI MEDICI PRESSO VILLAGGI**

Villaggio di STARYJ BABOVICI

Distanza dal capoluogo (Novozybkov) Km 17

Punto di assistenza sanitaria  si  no

Di che tipo

|                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Piccolo ospedale da 25 posti letto |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Poliambulatorio 2 volte/anno       |
| <input type="checkbox"/>            | Ambulatorio                        |
| <input type="checkbox"/>            | Assistenza infermieristica         |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Guardia medica                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Pronto soccorso                    |

Archivio cartelle cliniche  si  no

Responsabile Constantin Laschov (resp. Primario)

Quali specialità 2 Volte/anno: neurologo, endocrinologo, oculista, Y3GI, pediatra, dentista, internista, ginecologo

Figure professionali totale 40 (3 medici generici, 5 infermieri professionali, 14 infermieri generici, 2 ausiliari, personale di pulizia, personale di cucina, autista)

Prestazioni erogate visite generali, ecg, prelievi (sangue, urine, feci, muco)  
vaccinazioni obbligatori a bambini e adulti

Attrezzature diafanoscopio, vecchio elettrocardiografo, auricolari otorino, sfigmomanometro

Prestazioni/anno visite generiche: 35 al giorno

Ricoveri: 350 all'anno

Visite domiciliari: 3 al giorno

|   |   |
|---|---|
| <i>Tempi di attesa</i>                    | visite: in giornata<br>Ricoveri: in giornata  |
| <i>Orari e giorni di apertura</i>         | Medici: dalle 9.00 alle 17.00 + reperibilità<br>Assistenza infermieristica: su 24 ore   |
| <i>Provenienza dell'utenza</i>            | da almeno 10 villaggi (Staryj babovici, Novyj babovici, Kamce, Vixolka, Virisjaki, Nesvoevka, Staryj byskov, Perevos, Jashaja poljana, Novoe mesto) |
| <i>Screening periodici su bambini</i>     | esame obiettivo tiroide su bambini, pressione su anziani  |
| <i>Prestazioni gratuite</i>               | tutte gratuite anche farmaci (per urgenze)  |
| <i>Malattie e patologie più frequenti</i> | patologie cardiache, gastrite, colite, coliche renali, osteoporosi, radicoliti, lombosciatalgia, malattie dell'apparato respiratorio                |
| <i>Dotazioni pronto soccorso</i>          | 3 ambulanze (di cui una evidentemente obsoleta)   |
| <i>Aiuti umanitari</i>                    | un'ambulanza dall'Irlanda   |
| <i>Richieste</i>                          | elettrocardiografo moderno, medicinali più comuni, materiali di consumo, computer per archiviazione e gestione pazienti                             |
| <i>Varie</i>                              |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |
|   |   |

## SCHEDA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SCOLASTICHE

**Novozybkov, 2002**

### **Dati generali**

|                                       |  |                                     |  |
|---------------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| Nome                                  | Starobobovičskaja  |                                     |  |
| Tipo                                  | classi da 1 a 11   |                                     |  |
| Indirizzo                             |  |                                     |  |
| Tel.                                  | 92161  | Fax.                                | E-mail                                 |
| Segreteria                            | no   |                                     |  |
| Consiglio d'Istituto                  | <input checked="" type="checkbox"/>                      | si                                  | <input type="checkbox"/> no            |
| Con quali poteri e funzioni           | stabilisce i programmi, le manutenzioni, l'uso dei soldi |                                     |  |
| Budget proprio                        | <input checked="" type="checkbox"/>                      | si                                  | <input type="checkbox"/> no            |
| Finanziamenti                         | <input checked="" type="checkbox"/>                      | si                                  | <input type="checkbox"/> no            |
| Da dove:                              | Comune   |                                     |  |
|                                       | Provincia (per pagare bollette gas, luce, ecc..)         | <input checked="" type="checkbox"/> |  |
|                                       | Regione  | <input checked="" type="checkbox"/> |  |
|                                       | Stato  |                                     |  |
| \$/anno                               | non c'è una quota, varia a seconda dei fondo cassa       |                                     |  |
| Quota per bambino                     |  | <input type="checkbox"/> si         | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Aiuti umanitari                       | <input checked="" type="checkbox"/>                      | si                                  | <input type="checkbox"/> no            |
| Da chi, da dove                       | Germania (nell'ultima settimana giugno 2002)             |                                     |  |
|                                       | Non soldi ma vestiti, materiale scolastico e detersivi   |                                     |  |
| Periodo scolastico                    | 1 settembre-30 maggio                                    |                                     |  |
| Divisione in:                         | Semestri   |                                     |  |
|                                       | Quadrimestri   | <input checked="" type="checkbox"/> |  |
|                                       | Bimestri   |                                     |  |
| Periodi di vacanza                    | 3 periodi (autunno, inverno, primavera)                  |                                     |  |
| Orario scolastico                     | 9.00-15.30   |                                     |  |
| Modalità di iscrizione alla scuola    | superamento della visita medica                          |                                     |  |
| Posti disponibili per tutti i bambini | <input checked="" type="checkbox"/>                      | si                                  | <input type="checkbox"/> no            |
| Se no, dove vanno gli esclusi         |  |                                     |  |
| Liste di attesa                       |  | <input type="checkbox"/> si         | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| Tasse scolastiche                     |  | <input type="checkbox"/> si         | <input checked="" type="checkbox"/> no |

Associazione "Mai più Cernobyl" di Legambiente Solidarietà - Limbiate (MI)

|  |  |                                     |    |  |
|--|--|-------------------------------------|----|--|
| <i>Età di inizio</i>                     | 6 anni   |                                     |    |  |
| <i>Istruzione obbligatoria per legge</i> |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
| <i>Fino a quale età/classe</i>           | fino a 17 anni   |                                     |    |  |
| <i>N° operatori tot</i>                  | 24   |                                     |    |  |
| <i>Distinti per profili:</i>             | <i>direttore</i>   | 1                                   |    |  |
|  | <i>Docenti</i>   | 17                                  |    |  |
|  | <i>Bidelli</i>   | 3 (addetti alla pulizia)            |    |  |
|  | <i>Custodi</i>   | 2                                   |    |  |
|  | <i>Altro</i>   | 1 cuoco                             |    |  |
| <i>N° insegnanti per classe</i>          | in linea di massima 1  |                                     |    |  |
| <i>Insegnanti suddivisi per materie</i>  | fino alla 4° un'insegnante per classe, poi gli studenti cambiano e vanno nelle aule specialistiche |                                     |    |  |
| <i>Stipendio medio docenti</i>           | 50\$   |                                     |    |  |
| <i>Stipendio medio direttore</i>         | 100\$  |                                     |    |  |
| <i>Stipendio medio altro personale</i>   | circa 20-30\$  |                                     |    |  |
| <i>Carenza di personale</i>              |  | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>N° alunni</i>                         | 170  |                                     |    |  |
| <i>Età alunni</i>                        | 6-17   |                                     |    |  |
| <i>N° classi tot</i>                     | 11 (1 prima, 1 seconda, 1 terza, 1 quarta, poi 1 aula per ogni materia)                            |                                     |    |  |
| <i>Scolari immigrati</i>                 |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
|  | <i>N°</i>  | circa 10                            |    |  |
|  | <i>Da dove</i>   | Kazakystan                          |    |  |
| <i>Bambini con problematiche</i>         |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
| <i>Quanti</i>                            | 1  |                                     |    |  |
| <i>Insegnante di sostegno</i>            |  | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Pre-scuola</i>                        | si   |                                     |    |  |
| <i>Orario</i>                            | dalle 8.00   |                                     |    |  |
| <i>Attività</i>                          | libere – gioco fino alle 9.00  |                                     |    |  |
| <i>Post-scuola</i>                       | si   |                                     |    |  |
| <i>Orario</i>                            | fino alle 20.00 circa  |                                     |    |  |
| <i>Attività</i>                          | cucito, lavorazioni tecniche, ecc..  |                                     |    |  |

### **Trasporto scolastico**

|                                    |         |                          |    |  |
|------------------------------------|---------|--------------------------|----|--|
| <i>Presenza mezzo di trasporto</i> |         | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Mezzi alternativi</i>           | nessuno |                          |    |  |

### **Mensa**

|                                    |  |                                     |    |  |
|------------------------------------|--|-------------------------------------|----|--|
| <i>Locale mensa</i>                |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
| <i>Se no, dove mangiano</i>        |  |                                     |    |  |
| <i>Locale cucina</i>               |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
| <i>Personale addetto dedicato</i>  |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
| <i>Servizi igienici</i>            |  | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Cappa di aspirazione fuochi</i> |  | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Termocoppia</i>                 |  | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> no |
| <i>Rapporti aeranti naturali</i>   |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |
| <i>Lavabo</i>                      |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/> no            |

|                               |   |                                     |    |                                     |    |
|-------------------------------|---|-------------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Forno                         |   | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/>            | no |
|                               | Deposito                                    | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Orari merende-pasti           | 2 turni 10.40 e 11.50                       |                                     |    |                                     |    |
| I bambini mangiano volentieri |   | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/>            | no |
| Finanziata da                 | Stato che dà 3.50 rubli a bambino per pasto |                                     |    |                                     |    |
| Costo medio di un pasto       | dubbio, ma più 5 rubli                      |                                     |    |                                     |    |

### **Materiale didattico**

|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
| N° libri nella scuola                      | circa 100   |  |  |  |  |
| Chi li acquista                            | non vengono più acquistati, solo donazioni da alcuni genitori   |  |  |  |  |
| Chi acquista i libri per i docenti         | donazioni   |  |  |  |  |
| Chi acquista i libri per i bambini         | i genitori che sono in grado, gli altri bambini utilizzano i libri disponibili in biblioteca e se li passano l'un l'altro visto che non ci sono copie sufficienti per tutti |  |  |  |  |
| N° libri/anno da acquistare per un bambino | 1 libro + 1 quaderno per ogni materia   |  |  |  |  |
| Costo tot/anno per un bambino              | 1.000 rubli   |  |  |  |  |
| Costo tot/anno per la scuola               | la scuola non paga perché non ha soldi  |  |  |  |  |
| Costo tot/anno per un docente              | non definito  |  |  |  |  |

### **Condizioni generali della struttura e degli arredi**

Abbastanza buone, ogni anno durante il periodo di chiusura viene fatta manutenzione che consiste nel ridipingere tutto. Le aule sono dotate di numerose piante e cartellonistica informativa

La scuola è dotata di un proiettore per diapositive, una lavagna luminosa per lucidi, 2 televisori ed un videoregistratore

### **Programma scolastico**

|                   |  |                                     |    |                                     |    |
|-------------------|--|-------------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Materie           | classi 1-4: un'insegnante per tutte le materie   |                                     |    |                                     |    |
|                   | Classi 5-9: biologia, geografia, storia, letteratura, matematica, chimica, fisica, informatica Lingua straniera (tedesco)                          |                                     |    |                                     |    |
|                   | Classi 10-11: oltre a quelle sopra riportate, materie speciali   |                                     |    |                                     |    |
| Materie speciali  | nel pomeriggio   | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/>            | no |
| Quali             | prettamente a carattere di formazione professionale (uso del trapano a colonna e del tornio, lavorazione del legno e del metallo, taglio e cucito) |                                     |    |                                     |    |
| Lingua straniera  |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/>            | no |
| Quale             | tedesco  |                                     |    |                                     |    |
| Corsi di recupero |  | <input type="checkbox"/>            | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Esami di idoneità |  | <input checked="" type="checkbox"/> | si | <input type="checkbox"/>            | no |
| In quali classi   | 9° e 11°   |                                     |    |                                     |    |
| Materie esaminate | tutte  |                                     |    |                                     |    |

### **Sala medica**

|                         |  |                          |    |                                     |    |
|-------------------------|--|--------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Presenza di sala medica |  | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
|-------------------------|--|--------------------------|----|-------------------------------------|----|

### **Servizi igienici**

|                           |   |                          |    |                                     |    |
|---------------------------|---|--------------------------|----|-------------------------------------|----|
| N° servizi                | 1 |                          |    |                                     |    |
| Distinti per sesso        |   | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Distinti alunni/operatori |   | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |

Quante classi afferiscono ad un servizio igienico tutte

Condizioni di pulizia carenti

Frequenza di pulizia la condizione della struttura fa intendere che qualunque operazione di pulizia sarebbe inutile in quanto aspetto prioritario è la carenza di manutenzione

### **Palestra**

Presenza della palestra  *si*  *no*

Campi all'aperto  *si*  *no*

Quali giochi da arrampicare

N° ore di ginnastica/settimana

Materassini  *si*  *no*

Quadro svedese  *si*  *no*

Asse di equilibrio  *si*  *no*

Clavette  *si*  *no*

Palloni  *si*  *no*

Altro campo da basket in palestra

Carenze di materiali palloni e tutte le attrezzature di base

Servizi igienici  *si*  *no*

Spogliatoi  *si*  *no*

Tornei scolastici  *si*  *no*

### **Gite scolastiche**

Si effettuano gite  *si*  *no*

Località Museo di Novozybkov e Circo di Gomel

Frequenza 1 volta all'anno solo fino alla 5° classe

Mezzo di trasporto autobus fornito dal kolkos

Adesioni di tutti i bambini solo chi ha i soldi per pagare l'entrata  *si*  *no*

Gratuita  *si*  *no*

Costo circa 20 rubli

Modalità pasti al sacco preparato a cura delle famiglie

### **Informatica**

E' insegnata?  *si*  *no*

Presenza di PC  *si*  *no*

N° PC 1 usato a turno

Collegamento ad Internet  *si*  *no*

### **Sicurezza**

Presenza di piano di evacuazione  *si*  *no*

Cartellonistica  *si*  *no*

Estintori  *si*  *no*

Tipo CO<sub>2</sub>

Distanza tra uno e l'altro + di 30 m, uno per aula

Idranti a muro/a colonna soprasuolo-sottosuolo  *si*  *no*

Condizioni impianto elettrico

Fili scoperti  *si*  *no*

|                           |                          |    |                                     |    |
|---------------------------|--------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Canaline                  | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |
| Quadro elettrico protetto | <input type="checkbox"/> | si | <input checked="" type="checkbox"/> | no |

### **Bambini all'estero**

N° bambini stati all'estero **50 bambini in 7 anni**

nel 2000

nel 2001

nel 2002 **10**

Dove **Italia 10**

Quali Associazioni **Legambiente**

**Europa Irlanda (5)**

Quali Associazioni **privati**

N° bambini mai stati all'estero **105**

In alcuni Stati/Associazioni pagano per andare all'estero?  si  no

## SCHEDA RILEVAZIONE DATI STRUTTURE SOCIO-SANITARIE

**Novozybkov, 2002**

**Denominazione "MILOSERDIE" casa di riposo per anziani e invalidi non autosufficienti**

Città **Villaggio di Staryj Boboviči - Provincia di Novozybkov**

Anno di fondazione **1° febbraio 2001 (come ente autonomo dal piccolo ospedale del villaggio)**

Dislocazione **17 chilometri da Novozybkov**

### **Tipologia**

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| Struttura   | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Istituzione | <input type="checkbox"/>            |
| Servizio    | <input type="checkbox"/>            |
| Altro       | <input type="checkbox"/>            |

**Responsabile** **Sig.ra Irina Albertovna, direttrice**

**Popolazione di riferimento n°** **città e provincia di Novozybkov (circa 55.000 abitanti)**

**Utenti serviti n°** **attualmente 19 degenti (7 uomini, 12 donne)**

**La disponibilità massima della struttura è di 25 posti**

### **Età dell'utenza**

|             |                                     |   |
|-------------|-------------------------------------|---|
| Bambini     | <input type="checkbox"/>            |   |
| Adolescenti | <input type="checkbox"/>            |   |
| Giovani     | <input type="checkbox"/>            |   |
| Adulti      | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>Di qualsiasi età se invalidi o non autosufficienti</b> |
| Anziani     | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>Oltre i 70 anni</b>                                    |

### **Sesso utenza**

Associazione "Mai più Chernobyl" di Legambiente Solidarietà - Limbiate (MI)



|        |   |
|--------|---|
| Uomini | X |
| Donne  | X |

**Servizio erogato** Ricovero e degenza

**Attività con l'utenza**

Saltuariamente vi lavorano gruppi esterni di animazione che organizzano feste, compleanni e portano regali agli ospiti della struttura

**Obiettivi per l'utenza**

Ricovero e mantenimento a vita

**Tempi di permanenza**

Fino al decesso

**Personale**

remunerato n° 18

Specializzazione 3 infermieri, 1 infermiere diplomato, 1 direttrice, 8 dipendenti con mansioni amministrative e di manutenzione, e di assistenza ai degenti.

volontario n° saltuariamente visitano la struttura alcuni gruppi di studenti del "Pedučilišče"

Specializzazione (scuola superiore di pedagogia di Novozybkov) per l'animazione

**Provenienza finanziamenti**

|                   |   |
|-------------------|---|
| Comune            |   |
| Provincia         | X |
| Regione           |   |
| Stato             |   |
| Autofinanziamento |   |
| Altro:            | X |

Gli ospiti versano il 75% della pensione come retta. Il restante 25% della pensione rimane agli ospiti per eventuali spese personali

**Distribuzione finanziamento**

Per grande parte viene usato per i costi del personale.

**Spazi a disposizione per le attività**

Al piano terra: 7 camere da 2-3 posti letto, sala comune con televisore, servizi igienici.

Al piano interrato: mensa composta da sala da pranzo e cucina utilizzata in comune con il piccolo ambulatorio del villaggio situato al primo piano. Non potendo alcuni ospiti della casa di riposo scendere al piano inferiore per i pasti, questi vengono portati e consumati direttamente in reparto.

Ampi spazi esterni, cortile per passeggiare, a pochi metri dalla struttura scorre un piccolo fiume per la pratica di attività di pesca.

**Criteri di accesso al servizio**

Il centro sociale provinciale raccoglie le domande di ingresso alla struttura, verifica i requisiti, esegue una visita medica, e poi decide se accogliere o meno le domande. Queste possono essere presentate dall'anziano stesso o dai familiari.

**Requisiti per l'accesso al servizio**

Associazione "Mai più Cernobyl" di Legambiente Solidarietà - Limbiate (MI)

---

Anzianità o invalidità che provocano non autosufficienza.

---

**Costi per l'utenza**

si  no

75% della pensione, utilizzata per pagare vitto, alloggio e cure mediche

---

**Risorse esterne**

si  no

**Piani di sviluppo**

si  no

|   |                 |  |
|---|-----------------|--|
|   | Dei servizi     |  |
| X | Delle strutture | Sistemazione tubature dell'acqua, cucine, lavanderia |
|   | Delle attività  |  |
|   | Altro           |  |

**Piani di adeguamento**

si  no

**Piani di ampliamento**

si  no

---

**Osservazioni:**

- Non esistono liste di attesa, poiché non c'è molta richiesta per questo tipo di servizio, pur essendo l'unico di questo tipo per tutta la provincia. Ciò è dovuto al fatto che gli anziani preferiscono non lasciare la loro casa per paura di perdere la loro indipendenza. Spesso però mancano di autosufficienza e, non potendo contare sull'aiuto dei familiari, sono costretti a fare domanda di ingresso.  
Pur essendoci un piccolo ospedale al piano superiore, non c'è un'attività sanitaria specifica per gli anziani, ma usufruiscono del servizio sanitario solo in caso di necessità e vengono come tutti inviati ai servizi sanitari della provincia.
- E' una tipologia di servizio che sta nascendo in questi ultimi tempi, in quanto il problema degli anziani è sempre stato risolto all'interno dei nuclei familiari, e non rientra nella cultura locale l'allontanamento degli anziani.

## **VILLAGGIO DI VINKOVICI**

Abitanti **575** (solo 71 bambini; l'ultimo bimbo nato risale a marzo)

### ***Casa e Lavoro***

Vanno quasi tutti a lavorare in città, ma amano vivere in questo posto perché molto bello dal punto di vista paesaggistico. La gente che vive qui lo fa anche perché il costo della vita è inferiore rispetto alla città, dove non riuscirebbero a permettersi l'acquisto di una casa.

Chi non lavora in città fa l'agricoltore e l'allevatore (un allevatore guadagna circa 300 rubli/mese).

Tutte le case presenti sono abitate.

### ***Trasporti***

C'è un autobus tre volte al giorno che collega il villaggio a Novozybkov (10 rubli a/r, con possibilità di un abbonamento), altrimenti c'è il taxi (50 rubli solo andata). L'autobus è gratuito per pensionati ed invalidi e prevede una tariffa ridotta per i bambini.

### ***Scuola***

Sono presenti una scuola ed un asilo; le insegnanti sono 14. Inoltre c'è una "casa della cultura" dove vengono svolte numerose attività a carattere culturale.

### ***Sanità***

E' presente un punto medico gestito da una infermiera ostetrica che copre tutta la settimana lavorativa, esclusa la domenica, dalle 8.00 alle 17.00. Per gli orari non coperti, è presente comunque una sorta di reperibilità visto che tutti gli abitanti si conoscono.

Le medicine vengono inviate attraverso il poliambulatorio.

Una volta all'anno arriva un'equipe dal poliambulatorio, specialità stomatologico e tubercolare.

E' possibile, su richiesta, avere il pediatra.

### ***Aspetti economici***

Le pensioni degli abitanti vanno dai 900 ai 1300 rubli; gli invalidi di guerra percepiscono una cifra più alta. La pensione viene erogata a tutti, anche a chi non ha lavorato.

I finanziamenti che giungono dallo stato per un villaggio come questo sono circa 3.000 rubli/anno, utilizzati in genere per manutenzioni, soprattutto in merito ai pozzi di acqua; non esistono altre forme di finanziamenti (se, ad esempio, la scuola ha necessità, viene fatta una colletta tra i genitori).

Non esiste una tassa vera e propria, chi lavora lascia 10 rubli/anno per il villaggio.

### ***Osservazioni e criticità***

La maggioranza delle case non è dotata di acqua corrente ma si rifornisce nei pozzi esterni; sono presenti caldaie a gas per il riscaldamento, ma in molti casi viene ancora utilizzata solo la legna; l'elettricità è presente in tutte le case.

Non vengono effettuate funzioni religiose, pertanto è necessario recarsi a Novozybkov.

Tra le carenze si segnala la mancanza di attrezzature sportive nella palestra, a partire dai palloni fino ad attrezzi più specifici.

Ci sono pochi giovani; questo perché i ragazzi vanno a scuola in città, dove si fermano anche a dormire (affittano delle camere).